

阿丹的故事

[中文]

قصة آدم عليه السلام

[باللغة الصينية]

编审: 伊斯兰之家中文小组

مراجعة: فريق اللغة الصينية بموقع دار الإسلام

沙特利雅得莱布宣传指导合作办公室

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

2014 – 1436

IslamHouse.com



奉普慈特慈的真主之名

阿丹的故事

宇宙奥秘无穷

万能的造物主——安拉，凭自己的意志，以最精巧微妙的设计，创造了宇宙万物。

《古兰经》中对宇宙的起源，对万类的创造，曾经有简炼、概括的描述。但凭安拉的旨意，安拉的全能，对宇宙万物的创造，说“有”就有，轻而易举。

于是，有了浩茫寥廓的苍天；有了宽广无垠的大地；有了汪洋大海、江河湖沼；有了崇山峻岭、丘陵漠野；有了运转自如的日月星辰；有了充满生机的鸟兽虫鱼；有了五彩缤纷的花草树木，昼夜的轮换循序渐进，呈现了光明与黑暗的衔接过渡，相互交替；季节的变化井然有序，形成了冷暖与寒暑的发展规律，使春夏秋冬依次循环，周而复始。甚至风云雷电，雨雾雪霜，也都各自有其独特的异彩。

在这被创造的大千世界，百花吐艳，姹紫嫣红，千岩竞秀，万壑争流，把大地点缀得格外美好妖娆。宇宙之大，气象万千；造化之奇，奥妙无穷。众天使在赞美，在颂扬，在感叹，在高歌，为安拉的每一项创造而欢欣鼓舞。

这是人类被创造以前的状况。

人类始祖

安拉准备“在大地上设置代治者”，决定创造人——超越一切生灵的人。第一个形体优美的人被塑造而成了！这是安拉用泥土创造的。万能的安拉把灵气吹送进这人的躯体，立即呈现了神妙莫测的奇迹：血脉贯通了，脉搏跳动了，呼吸起伏了。这个本来用土制作的泥人，顿时赋有蓬勃的生机。

这第一个男人，被命名为阿丹。安拉不仅赋予他完美的形体，注入他生命的活力，也赐给他丰富的智慧，开拓他渊博的知识，使他优越于其它生灵。

安拉又创造了第一个女人，名叫哈娃，让她与阿丹结为夫妇。于是，人有了男女相爱，有了夫妻相亲。阿丹和妻子哈娃，住在天园中，绿树成荫，花果满园，下临诸河，清流见底，风光无限美好。有甘泉解渴，香果充饥，生活安适，心旷神怡。他俩也跟众天使一样，感激安拉，赞颂安拉，日子过得宁静而甜美。

魔鬼诱惑

起初，阿丹夫妇牢记并严守规定，总是离一棵禁树远远的，走路时也不朝那个方向看一眼。

但那受冷遇而被剥夺天园享受的易卜劣厮，却始终在搜肠刮肚地想着怎样破坏捣乱，窥伺缝隙，打鬼算盘。阴险狠毒的他，越来越感到要陷害阿丹夫妇，只有蛊惑他们靠近禁树，偷食禁果，这是必须攻破的一个缺口。于是，他偷偷摸摸地潜入天园，来到他们夫妇身边，施展他勾引教唆的伎俩。

阿丹夫妇并没有完全丧失警惕。当易卜劣厮悄然出现之际，他俩只是冷漠地向他报以轻蔑的目光，并不搭理他。

“恭喜啦——阿丹和夫人，天园中环境这么幽美，小日子过得不错吧！”易卜劣厮搭讪着，没话找话地套近乎，尴尬地偷看夫妇俩的脸色。

“日子过得好，碍你什么事？”阿丹没好气地瞪了他一眼说，“过得好，这是安拉的特恩。”

易卜劣厮尽管劈头盖脸吃了一闷棍，但是他想，怕就怕人家不吭声，不理不搭，既然开口，就肯定有戏。于是他连忙皮笑肉不笑地说：“当然啦！是安拉的特恩，谁说不是呢？安拉对你们可真够优待的；要不，当初为什么让天使们对你俯首致敬？我一时糊涂，才激怒了安拉，被逐出天园，也是运气不好该倒霉。你们承受主恩，安居天园，不瞒你说，我好羡慕，也好嫉妒，只怪自己没福，追悔莫及啊……但愿你不念旧恶，不记前仇……”

夫妇俩听了易卜劣厮的花言巧语，特别是连恭维带道歉的口吻，戒备的心理稍有松弛，强硬的心肠也略微回软。说：“你既有悔改之心，就该向安拉求恕，减轻你的罪过。”“说得对！说得对！我连做梦都在忏悔啊！不仅要求安拉宽恕，还要将功折罪，得到安拉暂时的特恩还不够，还要力争得到长期的、永久的、无限的特恩。”易卜劣厮趁机而入。

“什么？安拉的特恩还分什么长期的、永久的、无限的？要具备这样的特恩需要什么条件？”哈娃问。

眼看有点眉目，易卜劣厮故意掩饰了内心的喜悦，唉声叹气地说：“我自己作为戴罪者，希望渺茫得很，你夫妇俩虽然满有条件，但如果没有大胆的魄力，充分的自信，冒风险的勇气，恐怕也争取不到这长期、永久、无限的特恩，凡事自有天意，不可强求……”

“那么，你不防说说看，究竟该怎样做？”

“到此为止吧！怪我多嘴，天机不可泄露！”

易卜劣厮越是阴阳怪气，卖弄玄虚，以退为进，夫妇俩越是兴致勃发，急于打破砂锅问到底：“哎！要口直心快，为何话到嘴边留半句？”

“实在抱歉，我只是怕泄露天机，激怒安拉，罪上加罪，再说——”他故意停顿了一下，才吞吞吐吐地说，“我要实话实说，你们也肯定不会相信，又何苦自惹麻烦？”

“相信不相信是另一回事，但绝不会怪罪你，快说啊？”哈娃迫不及待地催促着。

“你们看见那棵树了吗”易卜劣厮手指禁树，又察言观色地扫视夫妇俩好几眼，见时机渐趋成熟才说，“是不是告诉过你们，什么地方都可以去，就是不能靠近这棵禁树？因此你俩从来也没谁敢靠近它、攀登它、采摘它？”

“对啊，对啊！”阿丹说，这是安拉的禁令，我们都一直严格遵守，不敢走近半步……”

“你知道为什么禁止靠近它吗？”

不知道，但既是安拉禁令，就必须严守，不可触犯。我想，肯定是靠近它就凶多吉少，祸事临头吧，阿丹说。

“哈！哈！哈！”易卜劣厮不觉大笑起来，“这样的结果，是安拉对你的嘱咐吗？”

“不！这是我自己猜测理解的。我想，既然是安拉的禁令，就绝对不该明知故犯。”阿丹说，“你凭什么傻笑？”

“就笑你俩厚道老实，你们也许不会相信，甚至根本想不到，那棵禁树长得别致出格，果实丰硕，芳香四溢，谁要能品尝它，就会高贵荣耀，幸福长驻，永葆青春，受用无穷。一般平庸之辈不仅没福分享受它，而且对此中的奥秘毫无认识，只是被禁止靠近的警告所吓倒，以为一接近它便会惹祸招灾，自讨没趣。其实，这道禁令正是要考验谁有魄力，有勇气，有胆量闯入禁区，获得喜出望外的成果。我笑的是你们的胆小、怯懦和误解。真正长期、永久、无限的特恩，关键就在这棵树，有识者敢于摘取品尝；懦弱者总是裹足不前……”



阿丹夫妇对易卜劣厮摇唇鼓舌的游说，半信半疑，犹豫难决。狡诈阴险的易卜劣厮拍拍胸脯，装出愤然告退的样子说：“就怪我多管闲事白操心，我本来就不该饶舌废话，我知道你们对我成见很深很深，根本不可能相信我。我并不埋怨你们，只责怪我自己当初违抗安拉之命而对阿丹失礼，口出狂言，责任完全在我。也正因为这样，我总是受良心的谴责，坐卧不安，深感到欠下你们的债应该偿还，即便得不到谅解、宽恕，自己也心里好受一点，精神负担轻松一点。……”

既然如此，该说的我已经说了，该不该听取由你们决定，再见吧！也许后会有期，愿你们前途远大，不要总是犯糊涂……”

阿丹和哈娃困惑地望着易卜劣厮勃然变色，扬长远去，头也不回。半晌，两人默默无言，陷入沉思，感到进退维谷，不知何去何从。按说，像易卜劣厮这样的家伙，岂能贸然轻信？特别是一开始他就公然站在对立面敌视自己，触怒安拉。但转念一想，犯了错误总得容许改正，看他那愧悔自疚的神态，那抱歉赎过的模样，听他那良心谴责的表白，那巴望将功折罪的语调，似乎也合情近理、更何况他并非死死纠缠，强迫就范，而是点到为止，说完就走，似乎看不出有什么险恶用心。于是，两人的警惕放松了，思绪紊乱了，意念模糊了。凝眸遥望那棵枝叶茂密的禁树，成熟的果实仿佛蕴含着醉人心脾的芳香，一股难以抵制的诱惑力，好像磁铁一样吸引着他们，情不自禁地向那棵树走去……

误食禁果

阿丹选准果实中光润鲜艳的一只，用右手采摘下来，抛掷给正在树下仰面张望的哈娃。哈娃拾起禁果，闻到扑鼻而来的清香，禁不住放在嘴边，大口吞食，咀嚼品尝。阿丹坐在大树枝上，手里也捏着果实，开始往嘴里送。

“啊哟！哟，哟，哟……”突然，哈娃在树下发出令人心惊胆战的惨叫声，阿丹还没来得及吞咽下肚，便惊吓得纵

身往下跳，想看看到底出了什么意外。但见妻子哈娃全身裸露，，惊惶失措地用双手遮掩着自己的羞体……他正想询问是怎么回事，暮然感觉自己也赤条条无所遮掩。夫妇俩羞愧得不忍相视，无地自容。“安拉啊！这突如其来的变化，究竟是因为什么？这是违背你的旨意与禁令的必然结果吗？我们知罪了，我们向你忏悔、祈祷、呼告，请求你宽恕我们！”

悔过自省

痛楚、羞愧、悔恨、惊惧、慌乱，千愁万绪，交织在一起。他俩感到惶恐万状，惴惴不安，分明听到安拉的质问：“难道我没警告过你俩，要对此树远远回避？难道我没叮嘱你俩，魔鬼是你俩明显的仇敌？”阿丹和哈娃，诚惶诚恐，满脸愧色，向安拉痛悔自己的罪过，祈求宽恕。

宽宏仁慈的主，允许阿丹夫妇悔过自新，但要对他们考验，要他们经受磨炼，离开天园，走向大地，在那里开拓、经营、奋斗。生息，在那里繁衍、生存、死亡、复苏。安拉还同时下令，让早被逐出天园的魔鬼易卜劣厮跟阿丹和哈娃一起，作为敌对者降落大地，以便在漫长的岁月中使真善美与假恶丑针锋相对，泾渭分明，以便检验人类面临魔鬼的教唆蛊惑是坚决抵制还是迁就投降？

于是，从大地上有人类活动的那一天起，就有万恶的魔鬼伴随而行。有了对立面的存在，前进的道路上就有真理，有谬误；有正义，有邪恶；有光明，有黑暗；有善良，有阴险；有精诚团结，有沆瀣一气；有和衷共济，有同流合污；有劝善止恶，有助肘为虐。人，在受到恶魔引诱挑拨的过程中，可能高度警惕，百炼成钢，久经考验；也可能疏忽麻痹，不堪一击。易卜劣厮始而被逐出天园，终而被贬滴大地，总是愤愤怀恨，并不甘心，曾扬言一定要潜伏在安拉的正路旁，窥伺一切诱惑人类的可乘之机，并发誓要从前后左右、四面八方对人类进攻袭击。

就这样，人类的始祖阿丹和他的妻子哈娃，奉安拉之命作为“代治者”来到大地，凭借安拉赋予的智慧和力量开拓人类生存之路，在大地上传宗接代，子孙繁衍，不断发展。但也从第一天起，伴随而来的易卜劣厮，从来没有停止过煽动蛊惑的勾当，它总是千方百计、处心积虑地捣乱。破坏，腐蚀人的心灵，撩拨人的私欲，毒害意志薄弱、丧失警惕的人。对此，《古兰经》不仅对阿丹，而且也对全人类特别提示：人类有形，恶魔无形；人类在明处，魔鬼在暗处，更必须加倍提防，从阿丹误食禁果的往事中吸取教训。

译文大意是：

阿丹的子孙啊！

不要让魔鬼使你们昏迷，

就像他让你们的始祖从园中远离，

剥落他俩的外衣，

裸露他俩的羞体。

他跟他的同伙随时能看见你们，

而你们却看不到他的形迹。

我确实已使这些魔鬼，

跟不肯信奉的人作伴。

